

## TEMA: Prvi sat stranog jezika

### UPUTE:

Učitelj napiše rečenice/fraze/riječi na stranom jeziku i njihov prijevod na materinski jezik. Svaku od njih treba napisati na poseban papir. Isto tako sve rečenice/fraze/riječi na stranom jeziku trebaju biti na primjer na bijelom papiru, a one na materinskom jeziku na papiru u nekoj drugoj boji. Svi se papiri stave na jedno mjesto u razredu tako da mogu svi sve vidjeti. Svi učenici rade zajedno. Oni trebaju sami spojiti rečenice s prijevodom. Kad učitelj provjeri jesu li sve točno riješili, daje im nekoliko rečenica da ih sami prevedu.

### MATERIJAL:

Papiri u dvije boje s rečenicama/frazama/riječima.

### CILJ:

Motivacija za učenje stranog jezika, rad u timu, upoznavanje stranog jezika...

### PREPORUKA:

Kad učitelj izmišlja rečenice, treba upotrijebiti i neke riječi koje će učenik i na stranom jeziku lako prepoznati, na primjer: *profesor* (hrv.) – *Professor* (njem.) – *professor* (eng.).

Kao motivacija dobro je da učitelj odmah na početku sata kaže učenicima da će na kraju sata moći na taj strani jezik, koji počinju učiti, prevesti nekoliko novih rečenica.

### PRIMJER:

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Ja sam žena.          | Ich bin eine Frau.         |
| 2. Ja sam u parku.       | Ich bin im Park.           |
| 3. Ti ideš u park.       | Du gehst in den Park.      |
| 4. Mi smo Austrijanci.   | Wir sind Österreicher.     |
| 5. Austrijanci su stari. | Die Österreicher sind alt. |
| 6. Žena je mlada.        | Die Frau ist jung.         |

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 7. Plava knjiga je stara.  | Das blaue Buch ist alt.       |
| 8. Čovjek je mlad.         | Der Mann ist jung.            |
| 9. Nebo je plavo.          | Der Himmel ist blau.          |
| 10. On je ovdje.           | Er ist hier.                  |
| 11. Ovdje je mačka.        | Hier ist die Katze.           |
| 12. Mi smo profesori.      | Wir sind Professoren.         |
| 13. Profesorice su u Beču. | Die Professorinnen sind in W. |
| 14. palačinke s orasima    | Nusspalatschinken             |
| 15. ključ za auto          | Autoschlüssel                 |
| 16. sok od jabuke          | Apfelsaft                     |
| 17. trideset i jedan       | 31                            |

Ich bin jung.	Er ist im Park.
Du bist alt.	Der Himmel ist in Wien.
Die Katze ist blau.	Die Palatschinken sind hier.

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Ja sam žena.           | I am a woman.         |
| 2. Ja sam u parku.        | I am in the park.     |
| 3. Ti ideš u park.        | You go to the park.   |
| 4. Mi smo Austrijanci.    | We are Austrians.     |
| 5. Austrijanci su stari.  | Austrians are old.    |
| 6. Žena je mlada.         | The woman is young.   |
| 7. Plava knjiga je stara. | The blue book is old. |
| 8. Čovjek je mlad.        | The man is young.     |

9. Nebo je plavo.	The sky is blue.
10. On je ovdje.	He is here.
11. Ovdje je mačka.	Here is the cat.
12. Mi smo profesori.	We are professors.
13. Profesori su u Beču.	The professors are in Vienna.
14. sok od jabuke	apple-juice
15. trideset i jedan	thirty-one
16. Selo je lijepo.	The village is nice (beautiful).

“Nove rečenice” mogle bi biti sljedeće:

I am young.	He is in the park.
You are old.	The professors are here.
The cat is blue.	The woman is beautiful.
The man and the woman are Austrians.	